

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamieta.
2. United States Polo Association je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 311, 22.10.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) zo 6. septembra 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Augstākās tiesas Senāts — Lotyšsko) — Cido Grupa SIA/Valsts ieņēmumu dienests

(Vec C-471/11) (¹)

[Pristúpenie nových členských štátov — Prechodné opatrenia — Poľnohospodárske výrobky — Cukor — Nariadenie (ES) č. 60/2004 — Sadzba a základ poplatku z nadbytočných zásob]

(2012/C 331/16)

Jazyk konania: lotyščina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Augstākās tiesas Senāts

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Cido Grupa SIA

Žalovaný: Valsts ieņēmumu dienests

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Augstākās tiesas Senāts — Výklad článku 4 ods. 1 a článku 6 ods. 3 nariadenia Komisie (ES) č. 60/2004 zo 14. januára 2004, ktorým sa ustanovujú prechodné opatrenia v sektore cukru z dôvodu pristúpenia Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska (Ú. v. EÚ L 9, s. 8; Mim. vyd. 03/042, s. 125) — Výpočet poplatku z nadbytočného množstva cukru, ktorý sa nachádza v držbe prevádzkovateľov — Pojmy „príslušné množstvo“ a „príslušný výrobok“ v prípade cukrového sirupu

Výrok rozsudku

Článok 6 ods. 3 tretí pododsek nariadenia Komisie (ES) č. 60/2004 zo 14. januára 2004, ktorým sa ustanovujú prechodné opatrenia v sektore cukru z dôvodu pristúpenia Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska do Európskej únie, zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 1667/2005 z 13. októbra 2005, sa má vykladať v tom zmysle, že základom poplatku z nadbytočných zásob cukrového sirupu (číselný znak KN 2106 90 59) je množstvo bieleho cukru (číselný znak

KN 1701 99 10), ktoré sa skutočne nachádza v tomto výrobku, a sadzbou poplatku je sadzba dovozného cla stanovená pre biely cukor zvýšená o 1,21 eura/100 kg.

(¹) Ú. v. EÚ C 331, 12.11.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) zo 6. septembra 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Administratīvā rajona tiesa — Lotyšsko) — Laimonis Treimanis/Valsts ieņēmumu dienests

(Vec C-487/11) (¹)

[Nariadenie (EHS) č. 918/83 — Článok 1 ods. 2 písm. c), článok 2 a článok 7 ods. 1 — Oslobodenie osobného majetku od dovozného cla — Pojem „majetok určený na uspokojovanie potrieb domácnosti“ — Motorové vozidlo dovezené na územie Únie — Vozidlo používané rodinným príslušníkom vlastníka, ktorý uskutočnil dovoz]

(2012/C 331/17)

Jazyk konania: lotyščina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Administratīvā rajona tiesa

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Laimonis Treimanis

Žalovaný: Valsts ieņēmumu dienests

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Administratīvā rajona tiesa Rīgas tiesu nams — Výklad článku 7 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 918/83 z 28. marca 1983 ustanovujúceho systém spoločenstva pre oslobodenie od cla (Ú. v. ES L 105, s. 1; Mim. vyd. 02/001, s. 419) — Oslobodenie od cla pri dovoze osobného majetku — Pojem domácnosť — Motorové vozidlo, ktoré bolo používané pre potreby domácnosti v treťom štáte — Dovozy uvedeného vozidla jeho vlastníkom, ktorý sa v podstate trvalo zdržiava v treťom štáte, do členského štátu Európskej únie na účel jeho bezplatného používania rodinným príslušníkom vlastníka, ktorý sa presťahoval do uvedeného členského štátu, po tom, čo pred dovozom motorového vozidla žil s vlastníkom v spoločnej domácnosti

Výrok rozsudku

Článok 2 a článok 7 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 918/83 z 28. marca 1983 ustanovujúceho systém spoločenstva pre oslobodenie od cla sa majú vykladať v tom zmysle, že bez dovozného cla možno

doviesť motorové vozidlo používané na súkromné účely z tretieho štátu na colné územie Európskej únie za podmienky, že dovozca skutočne premiestnil svoje zvyčajné bydlisko na colné územie Európskej únie, čo prináleží overiť vnútroštátnemu súdu. Motorové vozidlo, ktoré bezodplatne používa rodinný príslušník tohto dovozcu, teda osoba žijúca s ním v jednej domácnosti, voči ktorej má v zásade vyživovaciu povinnosť, čo prináleží overiť vnútroštátnemu súdu, sa považuje za určené na uspokojovanie potrieb domácnosti dovozcu, pričom toto používanie nevedie k zániku nároku na uvedené oslobodenie.

(¹) Ú. v. EÚ C 347, 26.11.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) zo 6. septembra 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Central Administrativo Sul — Portugalsko) — Portugal Telecom SGPS, SA/Fazenda Pública

(Vec C-496/11) (¹)

(DPH — Šiesta smernica — Článok 17 ods. 2 a článok 19 — Odpočítanie — Daň splatná alebo zaplatená za služby nadobudnuté holdingovou spoločnosťou — Služby, ktoré majú priamu, bezprostrednú a nepochybnú súvislosť so zdaniteľnými plneniami na výstupe)

(2012/C 331/18)

Jazyk konania: portugalčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal Central Administrativo Sul

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Portugal Telecom SGPS, SA

Žalovaná: Fazenda Pública

za účasti: Ministério Público

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunal Central Administrativo Sul — Výklad článku 17 ods. 2 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23) — Odpočty — Daň splatná alebo zaplatená za služby nadobudnuté holdingom — Služby, ktoré majú priamu, bezprostrednú a nepochybnú súvislosť so zdaniteľnými plneniami zdaňovanými na výstupe

Výrok rozsudku

Článok 17 ods. 2 a 5 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia sa má vykladať tak, že holdingová

spoločnosť, ako je spoločnosť v konaní vo veci samej, ktorá popri svojej hlavnej činnosti správy obchodných podielov spoločností, ktorých celé alebo časť základného imania vlastní, nadobudla tovary a služby, ktoré následne fakturuje uvedeným spoločnostiam, môže odpočítať čiastku dane z pridanej hodnoty zaplatenú na vstupe pod podmienkou, že služby nadobudnuté na vstupe majú priamu a bezprostrednú súvislosť s hospodárskymi plneniami na výstupe, ktoré zakladajú právo na odpočet. Pokiaľ holdingová spoločnosť používa predmetné tovary a služby na vykonávanie hospodárskych plnení zakladajúcich právo na odpočet a zároveň hospodárskych plnení nezakladajúcich právo na odpočet, odpočet je prípustný iba v časti dane z pridanej hodnoty úmernej sume týkajúcej sa prvých uvedených plnení a vnútroštátne daňové orgány môžu stanoviť jednu z metód na určenie práva na odpočet vymedzených v uvedenom článku 17 ods. 5. Pokiaľ sa uvedené tovary a služby používajú zároveň na hospodárske činnosti a činnosti, ktoré nie sú hospodárskymi činnosťami, článok 17 ods. 5 šiestej smernice 77/388 sa neuplatní a metódy odpočtu a rozdelenia určia členské štáty, ktoré musia pri výkone tejto právomoci zohľadniť účel a štruktúru šiestej smernice 77/388 a v tejto súvislosti stanoviť spôsob výpočtu, ktorý objektívne odráža časť, ktorá bola skutočne započítaná ako výdavky na vstupe vo vzťahu ku každej z týchto dvoch činností.

(¹) Ú. v. EÚ C 362, 10.12.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) zo 6. septembra 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden — Holandsko) — Lowlands Design Holding BV/Minister van Financiën

(Vec C-524/11) (¹)

(Spoločný colný sadzobník — Kombinovaná nomenklatúra — Colné zaradenie — Dojčenské spacie vaky a spacie vaky pre malé deti — Podpoložky 6209 20 00 alebo 6211 42 90)

(2012/C 331/19)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hoge Raad der Nederlanden

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Lowlands Design Holding BV

Žalovaný: Minister van Financiën

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Hoge Raad der Nederlanden — Výklad prílohy I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382) a nariadenia Komisie (ES) č. 651/2007 z 8. júna 2007 týkajúceho sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry (Ú. v. EÚ L 153, s. 3) — Spacie vaky pre dojčatá a malé deti